

**Entscheidung der
Beschwerdekammer in
Disziplinarangelegenheiten
vom 9. Juni 1987
D 4/86
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. Gori
Mitglieder: F. Benussi
G. D. Paterson
A. Armengaud Ainé
E. Bokelmann

**Stichwort: europäische Eignungs-
prüfung**

**Artikel: 7 und 16 der Vorschriften
über die europäische
Eignungsprüfung für die beim EPA
zugelassenen Vertreter (VEP)**

**Kennwort: "Zulassungs-
bedingungen" - "Praktikum außerhalb
eines Beschäftigungsverhältnisses" -
"Ermessensfreiheit der
Prüfungskommission bei der
Beurteilung des Praktikums"**

Leitsatz

Artikel 7(1) b) i) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (VEP) ist nur erfüllt, wenn die Bedingungen, unter denen der Praktikant sein Praktikum absolviert hat, gewährleisten, daß er als Assistent eines zugelassenen Vertreters laufend an Tätigkeiten im Zusammenhang mit europäischen Patentanmeldungen beteiligt war, für die der zugelassene Vertreter in Wirklichkeit verantwortlich war.

Sachverhalt und Anträge

1. Der Beschwerdeführer hat sich am 8. November 1985 zur siebten europäischen Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter angemeldet.

II. Zum Nachweis für die Erklärung, daß er vier Jahre lang auf Teilzeitbasis und fünf Jahre lang auf Vollzeitbasis unter der Leitung eines zugelassenen Vertreters im Sinne des Artikels 7 (1) b) VEP in Frankreich tätig gewesen ist,

und zur Begründung seines Antrags auf Verringerung der Beschäftigungszeit im Sinne des Artikels 8 (2) VEP

hat der Beschwerdeführer folgende Unterlagen vorgelegt:

a) eine Bescheinigung des zugelassenen Vertreters vom 4. November 1985

b) eine Anlage, in der dieser ausführt, daß die Tätigkeit des Beschwerdeführers auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes

**Decision of Disciplinary
Board of Appeal
dated 9 June 1987
D 4/86
(Translation)**

Composition of the Board:

Chairman: P. Gori
Members: F. Benussi
G. D. Paterson
A. Armengaud Ainé
E. Bokelmann

**Headword: European
Qualifying Examination**

**Article: 7 and 16 of the Regulation on
the European Qualifying Examination
for professional representatives
before the EPO**

**Keyword: "Conditions for enrolment"
- "Training period without an
employment relationship" -
"Examination Board's power to assess
the training period"**

Headnote

For the condition stipulated in Article 7(1) (b) (i) of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office to be met, it is necessary for the trainee to have completed his training period under conditions suitable for ensuring that he has actually assisted a professional representative by constantly taking part in activities pertaining to patent application procedures of which the representative is in fact in charge.

Summary of Facts and Submissions

I. On 8 November 1985 the appellant submitted an enrolment application for the seventh European Qualifying Examination for professional representatives before the EPO.

II. In support of the assertion that he had performed his professional activity for a period of four years part-time and for five years full-time under the supervision of a professional representative in France, within the meaning of Article 7 (1) (b) of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office (hereinafter called "the Regulation");

and in support of the request for a reduction in the period of professional activity within the meaning of Article 8 (2) of the Regulation,

the appellant produced the following documents:

(a) a certificate dated 4 November 1985 from the professional representative;

(b) an annex in which the professional representative states that the appellant's professional activity pertaining to industrial property began

**Décision de la Chambre de
recours statuant en matière
disciplinaire,
en date du 9 juin 1987
D 4/86
(Texte officiel)**

Composition de la Chambre:

Président: P. Gori
Membres: F. Benussi
G. D. Paterson
A. Armengaud Ainé
E. Bokelmann

**Référence: examen
européen de qualification**

**Article: 7 et 16 du règlement relatif à
l'examen européen de qualification
des mandataires agréés près l'Office
européen des brevets**

**Mot clé: "Conditions d'inscription" -
"Stage au dehors d'un rapport
d'emploi" - "Pouvoir d'appréciation sur
le stage de la part du jury d'examen"**

Sommaire

Pour que la condition requise par la disposition de l'article 7(1) (b) (i) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets soit satisfaite, il est nécessaire que le stagiaire ait accompli son stage dans des conditions aptes à garantir qu'il a effectivement assisté un mandataire agréé en participant de manière constante aux activités se rapportant à des procédures en matière de demandes de brevet dont le mandataire assume réellement la charge.

**Exposé des faits et conclusions du
requérant**

I. Le 8 novembre 1985, le requérant a présenté une demande d'inscription aux épreuves du septième examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets.

II. A l'appui de la déclaration qu'il avait exercé son activité professionnelle pendant une période de quatre années à temps partiel et de cinq années à temps complet, sous la direction d'un mandataire agréé, en France, au sens de l'article 7 (1) (b) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, ci-après dénommé "le règlement";

et à l'appui de la demande de la réduction de la période d'activité professionnelle au sens de l'article 8, paragraphe (2) du règlement,

le requérant a produit les documents suivants:

a) un certificat en date du 4 novembre 1985, émanant du mandataire agréé;

b) une annexe par laquelle le mandataire précise que le déroulement de l'activité professionnelle du requérant en matière de propriété

am 1. Oktober 1976 begonnen und sich auf vier Zeitabschnitte verteilt hat (1976-1978, 1979-1980, 1981-1982, 1982-1985). In dieser Anlage gibt der Vertreter im einzelnen an, welche nationalen und europäischen Anmeldungen der Beschwerdeführer im Laufe seiner Ausbildung bearbeitet hat (von 1979 bis 1983 134 französische und 45 europäische Anmeldungen).

c) eine Bescheinigung des Centre d'études internationales de la propriété industrielle in Straßburg vom 29. Juli 1985, aus der hervorgeht, daß der Beschwerdeführer die Prüfungen für das internationale Diplom für gewerblichen Rechtsschutz erfolgreich abgelegt hat.

III. Nach der Bescheinigung, die der zugelassene Vertreter, unter dessen Leitung der Beschwerdeführer gearbeitet hatte, am 4. November 1985 ausgestellt hat, war dieser nicht auf Vollzeitbasis angestellt, obwohl er unter seiner Leitung und Aufsicht eine beträchtliche Zahl von Patentanmeldungen bearbeitet hat.

IV. Die Prüfungskommission hat den Beschwerdeführer mit Entscheidung vom 4. März 1986 mit der Begründung nicht zur Prüfung zugelassen, er habe nicht nachgewiesen, daß er die Bedingungen des Artikels 7(1) b) i) VEP erfülle.

V. Die Prüfungskommission vertritt die Auffassung, daß die Geschäftsbeziehung zwischen dem Beschwerdeführer und dem zugelassenen Vertreter kein unter dessen Leitung und als dessen Assistent absolviertes Praktikum im Sinne des Artikels 7(1) b) i) VEP darstelle. Unter Bezugnahme auf die Entscheidung vom 11. Juli 1980 in der Sache D 01/79 (ABI. EPA 1980, 298 ff.) stellte sie fest, daß die Beziehung zwischen dem Beschwerdeführer und dem zugelassenen Vertreter eher beratender Natur gewesen sei und der Beschwerdeführer nicht der Leitung des Vertreters unterstanden habe.

VI. Die Kommission hat ferner darauf hingewiesen, daß eine Leitung im Sinne des Artikels 7(1) b) i) VEP die unmittelbare tägliche Beaufsichtigung der Arbeit des Bewerbers einschließt und daß die Entfernung zwischen dem Arbeitsort des Beschwerdeführers (Annecy) und dem des zugelassenen Vertreters (Paris) eine Überwachung der in Artikel 7 VEP geforderten Art ausschließt.

VII. Der Beschwerdeführer hat gegen die Entscheidung der Prüfungskommission mit Schreiben vom 6. Mai 1986 Beschwerde eingelegt und diese wie folgt begründet:

1. Die Kommission sei von falschen Voraussetzungen ausgegangen, als sie die Zulassung verweigerte; tatsächlich sei nämlich jede dem Beschwerdeführer übertragene Akte vom zugelassenen Vertreter kontrolliert worden.

on 1 October 1976 and was spread out over four periods (1976-1978, 1979-1980, 1981-1982 and 1982-1985). In this annex the professional representative indicated in great detail which national and European files had been dealt with during the appellant's period of training (from 1979 to 1983: 134 French patent applications and 45 European ones);

(c) a certificate dated 29 July 1985 issued by the Centre d'études internationales de la propriété industrielle (CEIPI) in Strasbourg, according to which the appellant had passed the examinations required to obtain a diploma in international industrial property studies.

III. According to the certificate dated 4 November 1985 issued by the professional representative under whose supervision the appellant had worked, the appellant had not been employed full-time, although a considerable number of patent applications had been handled by him under the representative's supervision and control.

IV. By a decision dated 4 March 1986, the Examination Board rejected the application for enrolment on the ground that the appellant had failed to provide evidence satisfying the criteria of Article 7(1) (b) (i) of the Regulation.

V. The Examination Board found that the business relationship that the appellant had maintained with the professional representative did not constitute a period of training carried out under the latter's supervision as his assistant within the meaning of Article 7(1) (b) (i) of the Regulation. Referring to the decision of 11 July 1980 in the matter of D 01/1979 (OJ9/1980, p. 298 ff), the Examination Board was of the opinion that the relationship between the appellant and the professional representative was rather one of consultation and that the appellant was not placed under the professional representative's supervision.

VI. The Board also noted that the exercise of supervision within the meaning of Article 7(1) (b) (i) of the Regulation implies direct, daily control of the activity performed by the candidate and that the distance between the appellant's professional domicile (Annecy) and that of the professional representative (Paris) in itself excluded the possibility of the control which Article 7 of the Regulation requires.

VII. The appellant appealed against the decision of the Examination Board by a letter dated 6 May 1986 on the following grounds:

(1) the refusal of the application was based on incorrect facts because each file entrusted to the appellant was in fact checked by the professional representative;

industrielle a débuté le 1^{er} octobre 1976 et a été échelonné en quatre périodes (1976-1978; 1979-1980; 1981-1982; 1982-1985). Dans cette annexe, le mandataire indiquait de façon très détaillée quels avaient été les dossiers nationaux et européens traités au cours de sa formation (de 1979 à 1983: 134 demandes de brevets français et 45 demandes de brevets européens);

c) une attestation délivrée par le Centre d'études internationales de la propriété industrielle de Strasbourg, en date du 29 juillet 1985, selon laquelle le requérant avait subi avec succès les épreuves relatives au diplôme d'études internationales en propriété industrielle.

III. Selon les termes du certificat en date du 4 novembre 1985, émanant du mandataire agréé sous la direction duquel le requérant avait travaillé, le requérant n'a pas été employé à plein temps bien qu'un nombre considérable de demandes de brevets avaient été traitées par celui-ci sous la direction et le contrôle du mandataire;

IV. Par décision en date du 4 mars 1986, le jury d'examen a rejeté la demande d'inscription au motif que le requérant n'a pas fourni de justifications prouvant qu'il satisfait aux conditions prévues à l'article 7(1) b) i) du règlement.

V. Le jury d'examen a estimé que les relations d'affaires que le requérant avait entretenues avec le mandataire agréé, ne constituaient pas un stage effectué sous la direction de celui-ci et en tant que son assistant au sens de l'article 7(1) b) i) du règlement. En se référant à la décision du 11 juillet 1980 dans l'affaire D 01/1979 (Journal officiel de l'OEB, 1980, pages 298 et suivantes), le jury d'examen a été d'avis que les rapports entre le requérant et le mandataire agréé étaient plutôt de consultation et le requérant n'était pas placé sous la direction du mandataire.

VI. Le jury a également remarqué que l'exercice de la direction au sens de l'article 7(1) b) i) du règlement implique un contrôle sur l'activité exercée par le candidat de façon directe et quotidienne et que la distance entre le domicile professionnel du requérant (Annecy) et celui du mandataire agréé (Paris) excluait en soi la possibilité d'un contrôle tel que l'article 7 du règlement l'exige.

VII. Le requérant a introduit un recours contre la décision du jury d'examen par lettre en date du 6 mai 1986, pour les motifs suivants:

1. le rejet de la demande est fondé sur des faits inexacts parce qu'en effet chaque dossier confié au requérant était contrôlé par le mandataire agréé;

2. Die Bezugnahme auf die Entscheidung D 01/79 sei irreführend, weil die von der Prüfungskommission aufgeworfene Frage der Entfernung zwischen dem Arbeitsort des Beschwerdeführers und dem des zugelassenen Vertreters in den Entscheidungsgründen nicht in Betracht gezogen worden sei.

In seiner Begründung hat der Beschwerdeführer ausgeführt, daß die europäischen Patentanmeldungen in der Zeit von 1982 bis 1985 mit einer einzigen Ausnahme vom Vertreter kontrolliert worden seien und daß dieser auch alle Akten zu den vom Beschwerdeführer bearbeiteten und vom Vertreter unterzeichneten französischen Patentanmeldungen kontrolliert habe.

Dieser Sachverhalt sei bei der Anmeldung zur Prüfung nicht belegt worden und habe deshalb von der Prüfungskommission auch nicht berücksichtigt werden können.

VIII. Der zugelassene Vertreter hat mit Schreiben vom 21. Januar 1987 seine Zusammenarbeit mit dem Beschwerdeführer und insbesondere die Kontrolle, die er über dessen Tätigkeit ausgeübt hat, allgemein erläutert und darauf hingewiesen, daß er während der Ausbildung des Beschwerdeführers mit diesem in regem Kontakt gestanden habe. Er habe ferner die Arbeit des Beschwerdeführers kontrolliert und dabei die Entwürfe zu französischen und ausländischen Patentanmeldungen, die dieser ihm vorgelegt habe, überprüft und korrigiert.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht Artikel 23 (2) VEP und ist somit zulässig.

2. Gemäß Artikel 7 (1) b) i) VEP können sich zur europäischen Eignungsprüfung Bewerber melden, die

nachweisen können, daß sie zum Zeitpunkt der Prüfung in einem der Vertragsstaaten ein mindestens vierjähriges Praktikum auf Vollzeitbasis unter der Leitung einer oder mehrerer Personen, die in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen sind, absolviert haben, und daß sie während dieser Zeit als Assistent dieser Personen an einer Vielzahl von Tätigkeiten, die im Zusammenhang mit europäischen Patentanmeldungen und Patenten anfallen, beteiligt waren.

3. Artikel 16 (2) VEP schreibt vor, daß einer Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung von einem zugelassenen Vertreter oder dem Arbeitgeber ausgestellte Bescheinigungen über Art und Umfang der von dem Bewerber unter ihrer Leitung ausgeübten Tätigkeit gemäß Artikel 7 (1) b) VEP beigefügt werden müssen.

4. Die Prüfungskommission hat die Auffassung vertreten, es gehöre zu der in Artikel 7 (1) b) i) VEP genannten

(2) the reference to decision D 01/1979 was improper because the question of distance between the appellant's professional domicile and that of the professional representative which had been considered by the Examination Board had not been considered in the reasons for the decision.

In the memorandum attached to the appeal, the appellant stated that from 1982 to 1985 the European patent applications had but for one exception been checked by the representative and that the latter had also checked all the dossiers relating to French patent applications prepared by the appellant and signed by the representative.

This fact had not been proved when the enrolment application for the examination was submitted and could therefore not be considered by the Examination Board.

VIII. By letter dated 21 January 1987, the professional representative provided a description of the way in which he and the appellant had worked together, in particular regarding the control which he had exercised over the latter's activity. He stressed that during the appellant's training period he had been in very frequent contact with him and had controlled the appellant's work by checking and correcting the draft French and foreign patents which the latter had submitted to him.

Reasons for the Decision

1. The appeal complies with the provisions of Article 23 (2) of the Regulation and is therefore admissible.

2. Under Article 7(1) (b) (i) of the Regulation, candidates may request enrolment for the European Qualifying Examination on condition that:

they are able to satisfy the Board that, at the date of the examination, they have completed a full-time training period of at least four years in one of the Contracting States under the supervision of one or more persons entered on the list of professional representatives, and have during this period taken part as an assistant to that person or those persons in a wide range of activities pertaining to European patent applications or European patents.

3. Article 16(2) of the Regulation provides that applications for enrolment for the European Qualifying Examination shall be accompanied by certificates issued by professional representatives or by employers, attesting to the completion of a period of training or employment required by Article 7 (1)(b) of the Regulation and indicating the nature and duration of the duties performed by the candidate.

4. The Examination Board was of the opinion that the exercise of supervision mentioned in Article 7 (1) (b) (i) of the

2. la référence à la décision D 01/1979 était abusive parce que la question de la distance entre le domicile professionnel du requérant et celui du mandataire agréé, qui avait été considérée par le jury d'examen, n'avait pas été considérée dans les motifs de la décision.

Dans le mémoire joint au recours, le requérant a précisé que, sauf une seule exception, à partir de 1982 jusqu'à 1985, les demandes de brevet européen ont été contrôlées par le mandataire et que celui-ci avait aussi contrôlé tous les dossiers concernant les demandes de brevet français préparées par le requérant et signées par le mandataire.

Cette circonstance n'avait pas été prouvée lors de la demande d'inscription aux épreuves et ainsi n'avait pas pu être considérée par le jury d'examen.

VIII. Le mandataire agréé, par lettre du 21 janvier 1987, a précisé en général les modalités de sa collaboration avec le requérant et, notamment, le contrôle qu'il avait exercé sur l'activité de celui-ci et a souligné que, pendant la période de sa formation, les contacts avec celui-ci étaient très fréquents. Il a aussi souligné avoir contrôlé le travail du requérant en vérifiant et corrigeant les projets de brevet français et étranger que celui-ci lui soumettait.

Motifs de la décision

1. Le recours, étant conforme aux dispositions de l'article 23, paragraphe 2 du règlement, est recevable.

2. Conformément à l'article 7(1) b) i) du règlement, peuvent demander l'inscription aux épreuves de l'examen européen de qualification:

les candidats qui, à la date de l'examen, justifient avoir accompli dans l'un des Etats contractants un stage d'au moins quatre années à temps complet sous la direction d'une ou de plusieurs personnes inscrites sur la liste des mandataires agréés et qui, durant ce stage, ont participé en tant qu'assistant de cette ou ces personnes à une grande part des activités concernant les demandes de brevet ou les brevets européens.

3. L'article 16 (2) du règlement dispose qu'une demande d'inscription à l'examen européen de qualification doit être accompagnée de certificats émanant des mandataires agréés ou des employeurs attestant de la nature et de la durée des activités exercées par le candidat sous leur direction, conformément aux dispositions de l'article 7(1) b) du règlement.

4. Le jury d'examen a estimé que l'exercice de la direction, tel que mentionné à l'article 7 (1) b) i) du règlement,

Leitung, daß der zugelassene Vertreter den Bewerber im persönlichen Kontakt bei seiner täglichen Arbeit berate, anleite und unterstütze und damit unmittelbar beaufsichtige.

Der genannte Artikel sieht als Bedingung für die Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung vor, daß der Bewerber ein mindestens vierjähriges Praktikum **auf Vollzeitbasis** (full time, à temps complet) unter der Leitung (under the supervision, sous la direction) eines zugelassenen Vertreters absolviert hat.

Artikel 7(1) b) i) VEP sieht außerdem vor, daß der Bewerber während dieser Zeit **als Assistent** eines Vertreters an einer Vielzahl von Tätigkeiten, die im Zusammenhang mit europäischen Patentanmeldungen und Patenten anfallen, beteiligt war.

Artikel 7(1) b) ii) VEP schreibt als Alternativbedingung für die Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung vor, daß der Bewerber mindestens vier Jahre lang auf Vollzeitbasis als Angestellter einer natürlichen oder juristischen Person beschäftigt war und für seinen Arbeitgeber vor dem Europäischen Patentamt gehandelt hat. Artikel 7(1) b) iii) VEP sieht als weitere alternative Zulassungsbedingung vor, daß der Bewerber mindestens vier Jahre lang auf Vollzeitbasis als Assistent unter der unmittelbaren Aufsicht einer oder mehrerer Personen im Sinne des Artikel 7(1) b) ii) VEP gearbeitet hat.

5. Die Prüfungskommission hält es für ausgeschlossen, daß der Beschwerdeführer seine gesamte berufliche Tätigkeit in dem Zeitraum, in dem sein Praktikum stattgefunden hat, unter der Leitung eines zugelassenen Vertreters im Sinne des Artikels 7(1) b) VEP ausgeübt hat.

Die Kammer stellt fest, daß die Beziehung zwischen dem Beschwerdeführer und dem Vertreter, den er für das Praktikum gewählt hatte, dadurch gekennzeichnet war, daß er sich beruflich im wesentlichen seinen eigenen Mandanten widmete. Da er nicht die Qualifikation eines zugelassenen Vertreters besaß, brauchte er zweifellos jemanden mit dieser Qualifikation, um sich für diese Art der Tätigkeit formal abzusichern. Der Beschwerdeführer hätte jedoch wie in dem der Entscheidung D 01/79 zugrunde liegenden Fall (s. Entscheidung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten, ABI. EPA 1980, 298 ff.) - dem Vertreter im Falle einer Meinungsverschiedenheit die Patentverfahren jederzeit wieder entziehen können, mit denen er ihn betraut hatte. Somit lag die endgültige Entscheidung in Wirklichkeit immer beim Beschwerdeführer.

Diese Sachlage erfüllt jedoch nicht die Bedingungen nach Artikel 7(1) b) VEP. Der Bewerber verstand nämlich in Wirklichkeit nicht der "Leitung" des betreffenden Vertreters; auch ist nicht ersichtlich, daß er als sein Assistent

Regulation implies that the professional representative, through personal contact, exercises direct control over the work carried out by the candidate by means of day-to-day guidance, direction and assistance.

Indeed, this article stipulates as a condition for enrolment for the European Qualifying Examination that candidates must have completed a **full-time** (à temps complet; auf Vollzeitbasis) training period of four years under the supervision (sous la direction; unter der Leitung) of a professional representative.

Article 7(1) (b) (i) also provides that a candidate shall during this training period have taken part **as an assistant** to a professional representative in a wide range of activities pertaining to European patent applications or European patents.

As an alternative condition for enrolment for the European Qualifying Examination, Article 7(1) (b) (ii) lays down that candidates shall have worked full-time for a period of four years in the employ of a natural or legal person and have represented their employers before the European Patent Office. A further alternative condition for enrolment for the examination is, according to Article 7(1) (b) (iii), that they should have worked full-time during a period of at least four years as an assistant to and under the direct supervision of one or more persons as defined in Article 7(1) (b) (ii).

5. The Board of Examiners ruled that not all of the professional activity performed by the appellant in the period to which his training relates can be considered to have been carried out under the supervision of a professional representative in accordance with the provisions of Article 7(1) (b) of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the EPO.

The Board notes that the relationship between the appellant and the professional representative which he had chosen for the purposes of the training period was characterised by the fact that the appellant's professional activity was essentially devoted to his own clients. Not being qualified as a professional representative, the appellant obviously needed to approach someone who **was** qualified, in order to obtain the formal cover necessary for this type of activity. But as in the case considered in D 01/79 (Decision of the Disciplinary Board of Appeal published in OJ EPO 9/1980, p. 298 ff), in the event of disagreement the appellant could always take away from the representative the patent work which had been sent to him. Consequently, in reality it was the appellant who always had the last word.

A situation of this kind cannot be considered to satisfy the conditions required by the above-mentioned provision of Article 7(1) (b). In fact, the candidate was not really "under the supervision" of the representative in

implique que le mandataire agréé exerce, par des contacts personnels, un contrôle direct sur les travaux effectués par le candidat sous forme de conseils, d'instructions et d'aides quotidiens.

En effet, cet article prévoit comme condition pour l'inscription aux épreuves de l'examen européen de qualification que le candidat ait accompli un stage de quatre ans à **temps complet** (full-time; auf Vollzeitbasis) et sous la direction (under the supervision; unter der Leitung) d'un mandataire agréé.

L'article 7(1) b) i) prévoit aussi que durant ce stage, le candidat ait participé en **tant qu'assistant** d'un mandataire à une grande part des activités se rapportant aux procédures en matière de demandes de brevet ou de brevets européens.

L'article 7(1) b) ii) comme condition alternative pour l'inscription aux épreuves de l'examen européen de qualification prévoit que le candidat ait travaillé à temps complet pendant quatre années en tant qu'employé d'une personne physique ou morale et ait agi devant l'OEB pour le compte de son employeur. Une autre condition alternative pour l'inscription aux épreuves selon l'article 7(1) b) iii) est celle d'avoir travaillé à temps complet pendant une période d'au moins quatre années comme assistant et sous le contrôle direct d'une ou de plusieurs personnes telles que définies à l'article 7(1) b) ii).

5. Le jury d'examen a exclu que l'ensemble de l'activité professionnelle que le requérant a exercée dans la période à laquelle son stage se réfère puisse être considérée comme ayant été effectuée sous la direction d'un mandataire agréé conformément aux dispositions de l'article 7(1) b) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'OEB.

La Chambre remarque que les relations entre le requérant et le mandataire qu'il avait choisi aux fins du stage étaient caractérisées par le fait que l'activité professionnelle de celui-ci était consacrée essentiellement à ses propres clients. Faute de qualification en tant que mandataire agréé, le requérant avait sans doute besoin de s'adresser à une personne qui en était pourvue, pour obtenir la couverture formelle nécessaire pour ce genre d'activités. Mais, ainsi que dans le cas visé par la décision dans l'affaire D 01/79 (voir décision de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire publiée au J.O. de l'OEB, 1980, pages 298 et suivantes), en cas de désaccord, le requérant aurait toujours pu décharger le mandataire des procédures en matière de brevets pour lesquelles il l'avait désigné. Par conséquent, c'était en réalité celui-ci qui avait toujours le dernier mot.

Or, une situation de ce genre ne peut pas être considérée de nature à satisfaire les conditions requises par la disposition susvisée de l'article 7(1) b). En effet, le candidat n'a pas été réellement placé "sous la direction" du mandataire

tätig war, wie es Artikel 7 (1) b) VEP für den Fall vorschreibt, daß der Praktikant nicht beim Vertreter angestellt ist.

Ein Praktikant, der nicht im Anstellungsverhältnis steht, muß — so lautet die Bedingung — den Vertreter während der gesamten Dauer des Praktikums als Assistent auf Vollzeitbasis bei dessen Tätigkeit im Zusammenhang mit europäischen Patentanmeldungen unterstützt haben und an dessen eigener Arbeit, für die dieser in Wirklichkeit verantwortlich war, beteiligt gewesen sein.

Diese Bedingung ist jedoch im vorliegenden Fall nicht erfüllt, da der Beschwerdeführer in dem Zeitraum, in dem sein "Praktikum" stattgefunden hat, auf dem Gebiet des Patentwesens ausschließlich für seine eigenen Mandanten gearbeitet hat. Den zugelassenen Vertreter benötigte er nur, um den eigenen Qualifikationsmangel auszugleichen; die Überprüfung seiner Arbeit durch diesen Vertreter war demnach eine reine Formsache.

Außerdem ist festzustellen, daß der Bewerber in Annecy, der Vertreter hingegen in Paris wohnte; sie waren also mehr als 500 km voneinander entfernt; unter diesen Umständen können keine täglichen Kontakte stattgefunden haben, wie in den Aktenunterlagen behauptet wird. Abgesehen davon, daß die Zusammenarbeit zwischen den beiden Personen die obengenannten Bedingungen nicht erfüllt, erscheint es also auch zweifelhaft, ob sie auf der in Artikel 7(1) b) VEP geforderten "Vollzeitbasis" erfolgt ist.

Die Bedingungen des Artikels 7(1) b) i) und iii) VEP sind somit nicht erfüllt.

Die Kammer will damit nicht ausschließen, daß die Zusammenarbeit zwischen dem Beschwerdeführer und dem von ihm gewählten Vertreter für ersteren lehrreich gewesen ist. Sie will nur ausschließen, daß die Prüfungskommission über die Qualität des Praktikums nach freiem Ermessen befinden darf und die Zulassungsbedingungen zur europäischen Eignungsprüfung für die beim EPA zugelassenen Vertreter in einer Weise ausgelegt werden, die gegen die Grundsätze der Rechtssicherheit und Gleichbehandlung verstößt.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Aus den genannten Gründen wird die Beschwerde gegen die Entscheidung der Prüfungskommission vom 4. März 1986 zurückgewiesen.

question, nor can he be seen to have acted as his assistant, as required under Article 7(1) (b) in cases where the trainee does not have a working relationship with the representative.

The requirement that a trainee who is not an employee must throughout the duration of the training period have assisted the representative full-time in the exercise of his activities in connection with procedures pertaining to patent applications means that the trainee must have taken part in the work which is the province of the representative and of which the latter is really in charge.

Such a requirement is not satisfied in the case in point, since in the period which the appellant refers to as his "training period" all the professional patent activity which he carried out was on behalf of his own clients. Under these circumstances, the involvement of the professional representative necessary to make up for the appellant's lack of qualification and to check the work that he was doing was rather of a formal nature.

Moreover, it should be noted that the candidate lived in Annecy and the representative in Paris. They were thus more than 500 km apart, which meant that contact between them could not have taken place on a daily basis, as is evident from the documents produced for the file. Under the circumstances it is doubtful whether, quite apart from the fact that the other conditions mentioned above were not met, it is possible to consider the collaboration between these two persons as having been "full-time" as Article 7 (1) (b) requires.

It therefore follows that neither the conditions laid down in Article 7 (1) (b) (i) nor in Article 7(1) (b) (iii) are met.

These considerations do not denote the Board's intention to rule out the possibility that the collaboration between the appellant and the representative whom he had chosen may in fact have been of a genuinely instructive nature for the appellant. It only wishes to reject an interpretation of the Rules for admission to the European Qualifying Examination for professional representatives before the EPO which, by giving the Examination Board the power to make discretionary assessments of the nature of the training, could be prejudicial to the principle of legal certainty and equal treatment of those falling under the jurisdiction of those Rules.

Order

For these reasons, it is decided that:

The appeal against the Decision of the Examination Board dated 4 March 1986 is dismissed.

concerné et on ne voit pas non plus qu'il ait agi en tant que son assistant, conformément à ce qui est requis par la disposition de l'article 7 (1) b) pour le cas où le stagiaire n'a pas un rapport de travail avec le mandataire.

La condition imposée au stagiaire ne se trouvant pas dans la condition d'employé, d'avoire assisté à temps complet le mandataire pendant toute la durée du stage dans l'exercice des activités de celui-ci se rapportant aux procédures en matière de demandes de brevets impose que le stagiaire ait participé au travail qui est propre au mandataire et dont celui-ci assume réellement la charge.

Or, une telle condition n'est pas satisfaite dans le cas d'espèce, dès lors que le requérant, dans la période à laquelle se réfère son "stage", a exercé toute son activité professionnelle en matière de brevets pour le compte de ses propres clients et que, dans ces conditions, l'intervention du mandataire agréé, nécessaire pour suppléer à son défaut de qualification et la vérification que celui-ci faisait de son travail, pouvait se borner à revêtir un caractère plutôt formel.

De plus, il faut remarquer que le candidat habitait Annecy et le mandataire Paris; ils se trouvaient donc à une distance de plus de 500 km et, dans ces conditions, les contacts entre eux ne pouvaient pas avoir lieu de façon quotidienne ainsi qu'il ressort des pièces produites au dossier. Dans de telles conditions, on peut douter que la collaboration entre ces deux personnes, même indépendamment du défaut des autres conditions visées ci-dessus, puisse être considérée comme ayant eu lieu à "temps complet" ainsi que l'article 7 (1) b) l'exige.

Il s'ensuit donc que les conditions de l'article 7(1) b) i) ainsi que celles de l'article 7(1) b) iii) ne sont pas respectées.

Par ces considérations, la Chambre n'entend pas exclure que la collaboration entre le requérant et le mandataire qu'il avait choisi ait pu avoir en fait un caractère réellement formateur pour le premier. Elle veut seulement rejeter une interprétation des règles d'admission à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'OEB qui, en attribuant au jury d'examen le pouvoir de porter des appréciations discrétionnaires sur la qualité du stage, pourrait nuire au respect des principes de la sécurité juridique et de l'égalité de traitement des administrés.

Dispositif

Par ces motifs, Il est statué comme suit:

Pour toutes les raisons indiquées ci-dessus, le recours contre la décision du jury d'examen du 4 mars 1986 est rejeté.